

## FÖRSTAINSTANSRÄTTEN

### Talan väckt den 27 november 2006 – 2K-Teint m.fl. mot EIB och kommissionen

(Mål T-336/06)

(2007/C 20/22)

Rättegångsspråk: franska

#### Parter

*Sökande:* 2K-Teint SARL, Mohammed Kermoudi, Khalid Kermoudi, Laila Kermoudi, Mounia Kermoudi, Salma Kermoudi och Rabia Kermoudi (Casablanca, Marocko) (ombud: advokaten P. Thomas)

*Svarande:* Europeiska investeringsbanken (Luxemburg, Storhertigdömet Luxemburg) och Europeiska gemenskapernas kommission (Bryssel, Belgien)

#### Sökandenas yrkanden

Sökandena yrkar att förstainstansrätten skall

- ta upp talan till prövning och slå fast att sökandenas talan är välgrundad,
- förplikta EIB att offentliggöra samtliga handlingar i ärendet rörande lånet avseende kapital i bolaget 2K-Teint, däri inbegripet all de handlingar som i detta avseende utväxlats med BNDE, vid vite på 10 000 euro per dag som EIB underlåter att vidta denna åtgärd,
- fastställa att EIB har ådragit sig utomkontraktuellt skadeståndsansvar gentemot sökandena på grund av fel, underlåtenhet, förbiseende och passivitet som EIB gjort sig skyldig till i förhållande till sökandena,
- fastställa att sökandena har lidit en skada som uppskattats till sin storlek [enligt vad som angivits i ansökan],
- förordna om ett expertutlåtande angående omfattningen av de beskrivna skadorna och huruvida påståendet om dessa är välgrundat,
- förplikta EIB och/eller Europeiska gemenskapen att mot bakgrund av det ovanstående solidariskt eller med delat ansvar till sökandena betala belopp omvandlade i euro (enligt vad som anges nedan) jämte ränta enligt lag från och med sökandenas första betalningsanspråk, alternativt från stämningen vid Tribunal d'arrondissement de Luxembourg den 17 juni 2003 och till dess att full betalning sker,
- fastställa att den dom som kommer att meddelas skall vara omedelbart verkställbar oberoende av eventuellt överklagande och utan krav på ställande av säkerhet,

— dessutom förplikta EIB och/eller Europeiska gemenskapen att solidariskt eller med delat ansvar betala ett provisoriskt belopp på 12 500 euro exklusive rättegångskostnaderna som sökandena varit tvungna att betala för sitt försvar och för biträde vid förhandlingen och som det vore orättfärdigt att låta dem betala,

— förplikta EIB och/eller Europeiska gemenskapen att ersätta samtliga rättegångskostnader, och

— förbehålla sökandena alla anspråk, krav och åtgärder.

#### Grunder och huvudargument

Genom ett avtal om finansiering som undertecknades den 28 april 1994 beviljade EIB, som med mandat av Europeiska gemenskapernas kommission agerade i Europeiska gemenskapens namn och för dess räkning, ett villkorat lån till Konungariket Marocko avseende stöd i form av riskkapital, som var ämnat för finansiering av produktiva projekt huvudsakligen inom industri-sektorn, bland annat i samarbete med företag (fysiska och juridiska personer) inom Europeiska unionen (projektet Globalt lån till finanssektorn II). Enligt avtalsbestämmelserna skulle avkastningen på EIB:s lån till Marocko vidareutlånas för finansieringen av projekt med stöd av avtal i form av lån från marockanska banker som därmed agerade i egenskap av finansiella mellan-händer. Nämnda vidareutlåning var ämnad för att de finansiella mellanhandernas finansiering av lån eller investeringar i kapitalet i marockanska företag, vilka var slutdestinatärer Varje lån som aktörerna beviljades måste omfattas av ett avtal slutet mellan banken och den aktör som berördes av den ifrågasvarande investeringen. Mellanhanden var skyldig att tillställa EIB alla ansökningar om finansiering av en investering eller ett lån, för godkännanden tillsammans med marockanska staten, samtidigt som en kopia av meddelandet skulle tillställas den finansiella mellanhanden.

Den 12 oktober 1994 tecknades ett avtal om vidareutlåning mellan Konungariket Marocko och Banque Nationale pour le Développement Economique (BNDE) som därmed blev en av de finansiella mellanhanderna enligt de avtal som slutits mellan EIB och Konungariket Marocko. Den 29 november 1995 slöts ett låneavtal inom ramen för EIB:s linje II mellan BNDE och sökandena med förbehåll för att EIB måste godkänna detta och att BNDE erhöi medel. Avtalet avsåg en partiell finansiering av en investering i bolaget 2K-Teint. I skrivelse av den 14 oktober 1994 gav EIB sitt godkännande till att 2K-Teintprojektet skulle erhålla denna finansiering.

Sökandena yrkar med förevarande talan om utomkontraktuell ansvar för gemenskapen ersättning för den skada som de uppger sig ha lidit på grund av EIB:s påstått felaktiga handlande vid utövandet av sina befogenheter i egenskap av gemenskapens befullmäktigade vid hanteringen av lånet i fråga. De åberopar särskilt att det har tagit extrem lång tid att få lånet utbetalat eftersom medlen var spärrade ända fram till juli 1997, vilket tvingade sökandena att ta ett kortfristigt lån hos BNDE. Underlåtenheten att iakttä de finansiella skyldigheter som åligger sökandena har föranlett BNDE att väcka talan vid nationella domstolar med krav på återbetalning. I dom meddelad av en nationell marockansk domstol förplikades K2-Teint att sälja sin rörelse.

Sökandena åberopar i första hand att BNDE gjort sig skyldigt till flera fel vid handhavandet av gemenskapsmedlen och att sökandena underrättat EIB om dessa fel för att få EIB:s reaktion på dessa fel. Sökandena anför att EIB inte vidtog några åtgärder på grundval av den information som den erhöll. Sökandena gör gällande att EIB, som påtagit sig en viktig roll vid beslutsfattandet avseende de ifrågavarande lånen, hade en skyldighet att vidta åtgärder eftersom BNDE annars handlade i egenskap av EIB:s befullmäktigade, eller åtminstone som en sådan.

Sökandena gör dessutom gällande att EIB borde ta på sig ansvaret inte bara för de fel som BNDE begick i samband med nämnda rättsförhållande, utan också ta konsekvenserna av sina egna brister och sin egen underlåtenhet. Sökandena hävdar att EIB underlät att effektivt följa upp och kontrollera användningen av medlen från det att de marockanska organen tog emot dessa, vilket ledde till att BNDE:s påstått bedrägliga agerande uppmuntrades och till och med stöddes. Sökandena anklagar EIB för att ha gjort sig skyldig till allvarliga fall av underlåtenhet, förbiseende och passivitet avseende skyldigheten att iakttä klokhet, omsorg och försiktighet vid förvaltningen av gemenskapsmedlen.

Sökandena gör gällande att den skada som de uppger sig ha lidit står i direkt samband med EIB:s passivitet och underlåtenhet. De yrkar därför att EIB skall förpliktas att ersätta nämnda skada.

#### **Talan väckt den 1 december 2006 – Shell Petroleum m.fl. mot kommissionen**

(Mål T-343/06)

(2007/C 20/23)

*Rättegångsspråk: engelska*

#### **Parter**

*Sökande:* Shell Petroleum NV (Haag, Nederländerna), The Shell Transport and Trading Company Ltd (London, Förenade kunga-

riket), Shell Nederland Verkoopmaatschappij BV (Capelle aan den IJssel, Nederländerna) (ombud: advokaterna O.W. Brouwer, W. Knibbeler, S. Verschuur)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

#### **Sökandenas yrkanden**

Shell Petroleum NV och The Shell Transport and Trading Company Ltd yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara kommissionens beslut av den 13 september 2006 om ett förfarande enligt artikel 81 EG (ärende COMP/F/38.456 – Bitumen – NL, nedan kallat beslutet) i sin helhet med hänsyn till att det är riktat till Shell Petroleum NV och The Shell Transport and Trading Company Ltd, eller i andra hand
- delvis ogiltigförklara beslutet med hänsyn till att det anges att Shell Petroleum NV och The Shell Transport and Trading Company Ltd överträdde artikel 81 EG under perioden 1 april 1994–19 februari 1996 och nedsätta de böter som påförts dessa företag, och
- under alla omständigheter nedsätta de böter som påförts Shell Petroleum NV och The Shell Transport and Trading Company Ltd i beslutet,
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna, inbegripet de kostnader som Shell Petroleum NV och The Shell Transport and Trading Company Ltd haft för betalning av hela eller delar av bötesbeloppet eller för ställande av en bankgaranti,
- vidta de andra åtgärder som förstainstansrätten finner lämpliga.

Shell Nederland Verkoopmaatschappij BV har yrkat att förstainstansrätten skall

- delvis ogiltigförklara beslutet med hänsyn till att det anges att Shell Nederland Verkoopmaatschappij BV överträdde artikel 81 EG under perioden 1 april 1994–19 februari 1996 och nedsätta de böter som påförts detta företag, och
- under alla omständigheter nedsätta de böter som påförts Shell Nederland Verkoopmaatschappij BV i beslutet,
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna, inbegripet de kostnader som Shell Nederland Verkoopmaatschappij BV haft för betalning av hela eller delar av bötesbeloppet eller för ställande av en bankgaranti,
- vidta de andra åtgärder som förstainstansrätten finner lämpliga.